

# パラリンアート世界大会 2019 記録集

Paralym Art World Cup 2019





一般社団法人 障がい者自立推進機構 パラリンアート運営事務局

東京都港区芝 3-40-4 三田シティプラザ 5F

<http://paralymart.or.jp>





# Paralym Art World Cup 2019

パラリンアート世界大会 2019 記録集

---



# パラリンアート世界大会 2019 記録集 | 目次

Paralym Art World Cup 2019 | Contents

ご挨拶 / Message .....	3
「パラリンアート世界大会2019」概要 / Paralym Art World Cup 2019 Overview .....	4
パラリンアートの取り組み / The Efforts of Paralym Art .....	4-5
表彰式 / Awards Ceremony .....	6-7

## 作品集

Catalogue

グランプリ / Grand Prix .....	8-9
準グランプリ / Second Class Grand Prix .....	10-11
パーソル賞 / PERSOL Award .....	12
特別ゲストからのコメント / Comments From Special Guest .....	13
審査員賞 / Recognition Award .....	13-16
パークホテル東京賞 / Park Hotel Tokyo Award .....	17
大使館賞 / Embassy Award .....	17-20
パラリンアート賞 / Paralymart Award .....	21-23
各国最高得点作品 / The highest score artworks in each country .....	24-26
一次通過作品 / First qualifying contest works .....	27-32

# ご挨拶 Message

今年も、パラリンアートの「障がい者がアートで夢を叶える世界を作る」の理念のもと、第二回目となる Paralympic Art World Cup 2019/ パラリンアート世界大会2019 を開催することが叶いました。

まずは、本大会にご協賛、ご協力、ご参加いただいた皆様に熱く御礼申し上げます。私共パラリンアートは、2007 年9 月に「アートを活かした障がい者の社会参加と経済的自立」を目的に活動を開始しました。国や自治体の支援だけに頼るのではなく、民間企業/ 民間人の継続協力で理念・目的を達成できる仕組み作りを行っています。

その中でパラリンアート世界大会は5つの理念のもと開催しております。

- ・ 障がい者が活躍する場所を増やす - 支援前提ではなく、自身の挑戦での成功体験をアートで創出する
- ・ インバウンド/ アウトバウンド促進 - 世界中が参加するアートイベントの企画を行う
- ・ 2020 年を越えた文化施策 - 2020 年はひとつの通過点として、アートを通じて世界中へ文化施策を行い続ける
- ・ 人同士の違いを知り、繋がり合う - 人種・特性・性別・年齢を越えてつながる
- ・ 参加者、参加企業、参加団体の価値向上 - 参加者の社会的価値を高め、社会へのメッセージを発信する

本理念にご共鳴いただいた皆様のおかげで、今年も、素晴らしいアートコンテストとなりました。

2019年となり、日本国内では国際連合が掲げる「Sustainable Development Goals(SDGs)=持続可能な開発目標」が非常に注目され、持続可能な社会を作るべく多くの方々が目標に沿った活動をされています。私共は、SDGsほどの壮大な計画でスタートしたわけではありませんが、2007年にパラリンアートを創設しました。世の中の潮流も味方になっているこのタイミングで、今後もさらなる課題解決に向けて邁進してまいります。

最後に、至らない点も多々あったかと存じますが、本大会にご協賛、ご協力、ご参加いただいた皆様には、改めて心より厚く感謝申し上げます。

今後なお一層努力して参りたいと思いますので、さらなるご支援、ご協力のほど、お願い申し上げます。

This year, we were able to hold the second Paralympic Art World Cup 2019 based on the Paralympic Art philosophy of, "Creating a world where people with disabilities can fulfill their dreams through art." I would first like to express my sincere gratitude to everyone who supported, cooperated, and participated in this event. Paralympic Art started in September 2007 with the goal of "social participation and economic independence for people with disabilities through art."

Rather than relying solely on the support of national and local governments, we are creating a system to help realize our philosophy and goal through the ongoing cooperation of private companies and individuals. Among it, the Paralympic Art World Cup is held based on five principles.

- ・ Increase the places where people with disabilities can work - Create success experience in art with their own challenges not just by assuming support of others.
- ・ Promote inbounds / outbounds - plan art events that everyone in the world can participate.
- ・ Perform cultural events beyond 2020 - Continue to conduct cultural events around the world going beyond 2020.
- ・ Understand differences and connect each other - Be connected beyond race, character, sex, and age.
- ・ Improve the value of participants, participating companies, participating organizations - Increase the value of participants in society and output messages to society.

Thanks to everyone who responded to this philosophy, we held a wonderful art contest this year.

In 2019, the sustainable development goals set by the United Nations have received a great deal of attention in Japan, and many people are working in line with the goals to create a sustainable society. Although we didn't start with a grand plan like the SDGs, we founded Paralympic Art in 2007.

At a time when global trends are on our side, and we will continue to strive to further solve issues.

# 「パラリンアート世界大会 2019」概要

## Paralym Art World Cup 2019 Overview

世界中の障がいのある方が芸術的才能を披露する、障がい者アートのワールドカップです。東京オリンピック・パラリンピックが開催前年となった、2019年のテーマは「舞(ダンス)」です。ダンスは、世界各地で神に捧げる儀式やスポーツ、社交の場、ストリート等、あらゆる場所で披露され、人が持つ感情(喜怒哀楽)、感覚、伝えたい物語がこめられます。日常的な表現、例えば嬉しいときの小躍りや、夢に溢れているときの軽快な歩み、悲しいときの哀愁あるトボトボとした歩み、それら全ての行為は、「舞(ダンス)」の元となるといった思いを込め、パラリンアート世界大会2019では「舞(ダンス)」をテーマとして、世界中から作品の募集をおこないました。

The Paralym art World Cup is a contest like no other, where people with disabilities around the World come together to show off their artistic talents

In the year before the Tokyo Olympics and Paralympics, the theme for 2019 is "dance." Dance is performed everywhere in the world, be it rituals dedicated to gods or sports, at the social venues or in the streets, it is filled with the emotions (fun/happiness/sorrow/anger/emotion/passion), sensations, and stories it wants to convey. Filled with the feelings of daily expressions such as dances of joy, nimble walks when one is dreaming, or the lonely plodding of sorrow, all of these form the basis of "dance," and Paralym Art World Cup 2019 invited works from all over the world based on this theme.

主催	一般社団法人 障がい者自立推進機構
応募期間	2019年2月1日(金)～2019年6月23日(日)
一次審査	2019年7月12日(金)～2019年7月18日(木)
最終審査	2019年8月8日(木)
表彰式	2019年10月16日(水)
応募総数	774作品
一次通過作品	113作品/774作品
入賞	31作品/36賞



Paralym Art World Cup 2019  
テーマ「舞～Dance～」



最終審査会の模様

## パラリンアートの取り組み

### The Efforts of Paralym Art

#### 障がい者がアートで夢を叶える世界を作る

パラリンアートは社会保障費に依存せず、民間企業からのご協力のみで、障がい者の“自立推進を継続できる仕組み作り”を目指しています。「パラリンアート」とは一般社団法人 障がい者自立推進機構が主体となり、障がいを持つ方々の社会参加と経済的自立を推進する取り組みです。同団体に登録したアーティストの作品を企業・団体などに紹介。絵画展示、ポスターなど印刷物などの事業を通じて著作権使用料などを作者に還元します。

※12月現在 登録アーティスト数829名、登録作品数3516点、賛同企業数約180社

\* As of December, there are 829 registered artists, 3516 registered works of art, and about 180 supporting companies.

People with disabilities can create a world to realize their dreams. Paralym Art does not depend on social security expenses but only on cooperation from private companies. It aims at "making a mechanism that can continue to promote independence" of people with disabilities. Paralym Art promotes social participation and economic independence of people with disabilities, with SHOUGAISHA JIRITSU SUISHIN KIKOU ASSOCIATION as a main body. We introduce artist's works registered to this organization to other companies and organizations. We will return the copyright royalty fee to the authors through the business such as painting exhibitions, posters, printed matters, and etc.



# 沿革

## History

2007年9月	障がい者就労支援事業を手掛ける㈱セルフサポートへ社会福祉法人の理事長より『障がいがある作家の卵たちが描いた絵で、彼らが糧を得る方法はないか?』との相談を受け、パラリンアート事業部を開設。
2008年9月	『障がい者自らが才能を糧に変え、経済的自立を目指す』ことを支援する、ソーシャルビジネスモデル【CSRツールとして、複製画・版權貸与事業】をスタート。
2009年11月	独立行政法人高齢・障害者雇用支援機構からの要請を受け、天皇陛下御在位20年記念第31回全国障害者技能競技大会ABILYMPICS(技能五輪・アビリンピック)障害者ワークフェアに参加。
2012年12月	年度事業実績は、賛同企業数74社、代理店33社、貸与数223点で、登録作者40人の就労支援として【作者報酬】を届ける。パラリンアートの社会的意義に強く共感した、公益財団法人 日本財団がプロジェクトパートナーとなり、更なる支援拡大のため全国の法人を中心に会員の増強を目指し、一般社団法人 障がい者自立推進機構を設立。
2014年4月	取り組みの賛同者様が増えるにつれ、現役Jリーグ選手、アートキュレーター、演出家等各方面で活躍する方々の応援を得る。
2016年1月	新代表理事に野田聖子就任。
2016年3月	日本プロサッカー選手会、日本プロサッカーリーグ(Jリーグ)の協力を得て、全国的なサッカーアートコンテスト開催。記者会見を行う。同時期に、東急プラザ銀座内3～5Fの「HINKARINKA」にて、パラリンアートのアートを活用した空間アートを披露。大型商業施設としては、異例の大規模な障がい者アート採用となる。
2016年7月	「サッカーアートコンテスト」の主旨に損害保険ジャパン日本興亜㈱が賛同し、トップスポンサー参画。「SOMPO パラリンアート・サッカーアートコンテスト」となる。
2016年9月	渋谷ヒカリエにて「SOMPO パラリンアート・サッカーアートコンテスト表彰式/展示会」開催。約2000作品の中から64作品が受賞。TVニュース番組「NEWS ZERO」等多くのメディアに障がい者アートが取り上げられる。(写真①)
2017年4月	障がい者の更なる可能性拡大のため、またパラリンアートの全国展開を目的に、公式代理店「幹事会社(アライアンスパートナー)制度」・「販売会社(セルスパートナー)」の募集を開始。同時に、公式スポンサー制度「オフィシャルパートナー」の募集を開始。
2017年6月	有楽町マリオンビルにて、2016年に続き「SOMPO パラリンアートカップ2017開催発表会」開催。 日本プロサッカー選手会に続き、日本バスケットボール選手会、ジャパン・プロフェッショナル・バスケットボールリーグ(Bリーグ)が参画。 同時期に「内閣官房 東京オリンピック競技大会・東京パラリンピック競技大会推進本部事務局」が管理する「beyond2020 プログラム」の認証事業となる。
2017年7月	ロシア・ドルトムントに所属する香川真司がパラリンアートスペシャルサポーターに就任。
2017年8月	野田聖子の総務大臣就任により、代表理事を辞任。
2018年2月	40カ国以上の大使館が応援する、世界中の障がいのある方が芸術的才能を披露するパラリンアート世界大会2018を開催。
2018年3月	アートフェア東京2018にてパラリンアートアーティスト浅野春香さんの「シフの絵」が「MIRAI」のアートカーヘラッピングされ展示。 同時期に横浜駅にオープンした「FOOD&TIME ISETAN YOKOHAMA」にてパラリンアートアーティスト4名による空間アートを披露。(写真②)
2018年4月	3年目を迎えるパラリンアートカップ2018。有楽町朝日スクエアにて開催発表会を行う。
2018年8月	汐留にあるパークホテル東京にて、パラリンアートアーティストの原画の展示販売を実施。 同時期に、手塚プロダクション協力の下、「鉄腕アトム」を起用した「パラリンアート」シンボルマークが完成。
2018年9月	パラリンアート世界大会2018の表彰式を帝国ホテル東京本館にて開催。 アンバサダーを務める麒麟・川島 明さんと尾木 直樹さん、審査員を務められた金澤 翔子さん、遠藤 彰子さんなどが登壇し、日本受賞者と海外からはシンガポール・カメルーン・スペインから3名の受賞者を招待。
2018年12月	浜離宮朝日ホールにてSOMPOパラリンアートカップ2018の表彰式を開催。
2019年2月	2年目を迎えるパラリンアート世界大会2019を開催。
2019年3月	2018年4月から2019年3月末までのアーティスト報酬支払額11,869,393円を届ける。
2019年4月	パラリンアートが作成し発信する、オウンドメディア「キクエスト」(KIQUEST)を開設。キク=聴く(耳を傾け、相手に寄り添いながら聴く。 相手の気持ちや心情を理解しようと言葉を聴く。) クエスト=探求する(あるものを得ようとしてさがし求めること。) 情報が溢れる現代社会において、 有意義な情報を発信するメディア。社会的意義、社会的価値って何だろうか?、を掘り下げていくオウンドメディアとなる。
2019年10月	パラリンアート世界大会2019の表彰式を東京都港区麻布区民ホールにて開催。豪華な著名人の他、日本の受賞者、海外からはロシアとフィリピンから2名の受賞者を招待。
2019年11月	パラリンアートアーティストたちが山口県文化会館(宇部市)にて共同制作したアート作品を安倍晋三首相へ寄贈。(写真③) 再開発が続く渋谷エリアの新ランドマークとして2019年11月1日(金)に開業された渋谷スクランブルスクエアショップ&レストラン内、東急百貨店区画の壁面柱にて空間アートを披露。(写真④)



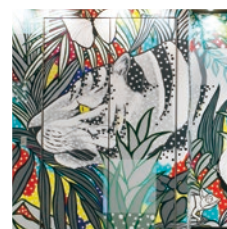
① SOMPOパラリンアート・サッカーアートコンテスト表彰式



② FOOD&TIME ISETAN YOKOHAMA



③ 安倍首相へのアート作品寄贈



④ 渋谷スクランブルスクエアショップ & レストラン内、東急百貨店区画



# 表彰式

Awards Ceremony

2019年10月16日(水)表彰式 / 13:00 - 14:30 麻布区民ホールにて

応募総数774作品から31作品、36賞を発表する表彰式を行いました。  
審査員の方々が登壇し、グランプリ受賞者やその他の受賞の皆様へ、  
表彰状の授与が行われました。

We held an awards ceremony to announce 31 works and 36 awards out of 774 works at Inhabitant Center Azabu, 13:00-14:30 October 16, 2019. Judges got on the stage, and grand prize was given to Grand Prix winners and other award winners.

## 審査員の皆様

画家  
遠藤 彰子さん

教育評論家  
尾木 直樹さん

書家  
金澤 翔子さん

アウトサイダー・キュレーター  
櫛野 展正さん

GALLERY SIDE 2 ディレクター・オーナー  
島田 淳子さん

美術手帖  
田尾 圭一郎さん

アーティスト  
横尾 美美さん







金澤翔子さん



会場外作品展示



特別ゲスト 中山秀征さん



パークホテル東京賞 田尻はじめさん



本年度もパラリンアート世界大会2019表彰式へ受賞者様とご家族様をご招待いたしました。  
以下のようなおもてなしをさせていただきました。

- ・受賞者様とご家族様には往復の交通手段のご手配。
- ・海外からお越しの受賞者様には空港から宿泊先のホテル、ホテルから表彰式会場へのアテンドの実施。
- ・パークホテル東京様ご提供でパークホテル東京へのご宿泊。
- ・株式会社ユポ・コーポレーション様よりオリジナルスケッチブックを後日プレゼントとして贈呈。

今回、ご協力・ご支援いただきました皆様のお力添えにより、このようなおもてなしを実施することができました。ご招待しました受賞者の皆様にも大変喜んでいただきました。

This year, we invited the winners and their families to the 2019 Paralympic Art World Cup award ceremony. The also received the following additional hospitality.

- ・Round-trip transportation for the winners and their families.
- ・Winners from abroad received concierge service from the airport to their hotel, and from the hotel to the award ceremony.
- ・Accommodations at the Park Hotel Tokyo.
- ・Original sketch books to be provided by Yupo Corporation.

This extra hospitality was made possible by the cooperation and support of everyone involved. The invited winners were absolutely delighted.





## ダンス!ダンス!ダンス!

HARUMARU♡

日本 / Japan

摩訶不思議な4日間だった。

宿泊先のホテルは9割が外国人観光客で、ホテルのロビーでは多言語が飛び交いとても日本にいるという雰囲気ではなかった。

ホテルのコンセプトが“アートとホテルの融合”と言うだけあって各階に高額な絵画やアート作品が飾られていた。田舎から出て来た初老の夫婦には、その高価な値段に目を奪われ、壁画の描かれた喫煙所で一息付くしかなかった。

時代は昭和から令和へと移っている。

我々が住んでいた頃と東京は随分変わっていた。

来年には東京2020が控えている。

さて、パラリンアートワールドカップ。

世界大会と銘打たれているだけあって受賞者も多彩でロシア人の若いカップル、フィリピンの親子連れ、新潟からの車椅子の御夫婦とバラエティーに富んでいた。

授賞式で“グランプリ”と告げられ、審査委員長の遠藤彰子先生から絶賛の祝辞を頂いた時には思わず涙が溢れた。嬉しかった。

パラリンアーティスト(障がい者アーティスト)が、『ハンディキャップを持つ芸術家』ではなく『ハンディキャップを克服した真の芸術家』と評価される日が1日も早く来ることを心から願っている。

What a wonderful four days.

Ninety percent of the guests at the hotel where we stayed were foreign tourists, which lent an atmosphere of not being in Japan because of all the different languages being spoken in the hotel lobby.

Because the concept of the hotel was the “fusion of art and hotel,” there were expensive paintings and artwork on display on each floor. We, an elderly couple from the countryside, were fascinated by the expensive prices and all we could do was ponder the prices while taking a breather in a smoking area decorated with a mural.

The era is shifting from Showa to Reiwa.

Tokyo has changed a lot from when we lived there.

And next year will bring the Tokyo 2020 Olympics.

And here we are at the Paralym Art World Cup.

As expected from the title of The World Cup, and the prize winners were diverse, such as a young Russian couple, a Filipino family, a wheelchair-bound couple from Niigata.

The announcement of the Grand Prix at the award ceremony was emotional, and tears flowed unexpectedly when we received a congratulatory message from Akiko Endo, chair of the judging committee. What a delight!

I sincerely hope to see the day when Paralym artists (artists with disabilities) will be recognized as “true artists who have overcome handicaps” rather than “artists with handicaps.”





## ダンス・ダンス・ダンス

NAMY

日本／Japan

パラリンアート世界大会で準グランプリに選ばれた事を知った時はとても驚きました。

後から大きな喜びが湧いてきました。

構図や色を選ぶ事に苦労しましたが楽しみながら描けた作品なので、絵を見ってくれる人達にもこの気持ちが伝わればいいなと思います。

これからも楽しく自由な絵を描いていけたらいいなと思います。

I was very surprised when I learned that I was chosen for second place at the Paralympic Art World Cup.

Great joy came over me after the surprise wore off.

I had a hard time choosing the composition and color, but I hope I was able to convey the feelings to the people who see the picture because I enjoyed creating it.

I hope I can continue to create fun and free pictures.



## Music

Kaussi

ロシア/Russia

今回、私は踊っているミュージシャン、トランペット奏者を描きました。

私はこの絵を通じて人や物の動きを描く中で、音の旋律を表現したかったです。表彰式に参加するための日本への旅行は私にとって素晴らしい贈り物でした。

私はいっぺんで日本のことが好きになりました。日本はとても居心地が良く、すべてが個性的に感じられました。もう一度ここに来たいと思いました。

長年私は日本をみて回りたいと思っていたので、この機会に大変感謝しています。

I drew dancing musicians, the trumpeters.

I wanted to convey the melody of the music through the graphics and the movement of the figures.

A trip to Japan was a fantastic gift for me.

I loved Japan at a first glance, it's so cozy and has an unique feel on everything, and I definitely want to come there again.

I have long wanted to see this country, and I'm extremely grateful for this opportunity!





## KADAL TAHAW

Vico Cham

フィリピン／Philippines

私の絵画「KADAL TAHAW(カダル・タホー)」がこのような賞を受賞することができて大変光栄です。フィリピン人にとっての文化の一部をみなさんと共有できたことを非常に誇りに思っています。「KADAL TAHAW(カダル・タホー)」とは、フィリピンのサウスコタバト州にあるセブ湖でチボリ族が演じるダンスのことです。このダンスは田植えや収穫をする際に行われ、鳥が飛んだり跳ねたりする様子をまねて待っています。これは、チボリ族が豊作を祝うためのダンスなんです！チボリ族の女性は、ティナラクと呼ばれる赤、白、黒の色とりどりの繊維でできた服と、化粧、アクセサリーを着けた装いで「KADAL TAHAW(カダル・タホー)」を踊ります。ティナラクは本当に色とりどりで、まさにお祭りです！今回私を受賞者として選出いただいたPERSOL様に感謝申し上げます。そして、私と世界中のアーティストに神から与えられた絵の才能を分かち合う機会をくれたパラリンアートに感謝します。神に栄光あれ！

I am honored to receive the award for my painting "KADAL TAHAW." It is with great pride that I share a piece of our culture as Filipino people. Kadal Tahaw is a tribal dance performed by the Tiboli tribe in Lake Sebu, South Cotabato. The dance is performed during planting and harvesting while it mimics the hopping and flying behavior of Tahaw Bird. It is their way of celebrating good harvest! For the Kadal Tahaw dance, the Tiboli women have a sophisticated attire called Tinalak, intricately woven in colorful fibers of red, white and black, complete with make-up and accessories.

Rich in colors and truly festive!

Thank you to PERSOL for giving me the SPONSOR AWARD and to PARALYM ART for giving me and my fellow artists all over the world to share our God given talents in visual arts. To God be the Glory !

## 特別ゲストからのコメント Comments from special guests



タレント  
**中山 秀征さん**  
TV Personality  
Hideyuki Nakayama

世界各国からたくさんのご出展、ありがとうございました。  
アーティストの皆様は、ひとりひとりの障がいとともに日々を過ごされています。その中で創り出したアート作品の数々は、どれを手にとっても想いのこもった素敵なものでした。  
表彰式では、来年のパラリンアート世界大会のテーマである「平和」の文字を金澤翔子さんと書かせていただき、大変貴重な体験になりました。  
今回、理事として初めての参加となりましたが、今後もこの活動をより多くの方々に知っていただけるよう尽力して参る所存です。第3回パラリンアート世界大会、また素晴らしい作品に出会えることが楽しみです。

I want to thank everyone from around the world for their participation.  
Each of the artists lives their lives with a disability.  
And they have created numerous works of art that when you look at them are inspired and wonderful.  
Writing with Shoko Kanazawa of the characters for “平和 (peace)” at the award ceremony, which will be the theme of next year's Paralympic Art World Cup, was a fantastic experience.  
This is the first time that I have participated as a director, but I will continue to do my best to make our efforts known to more people.  
I am looking forward to the 3rd Paralympic Art World Cup and to seeing more great arts.



## 審査員賞 Recognition Award

### 遠藤彰子賞 Akiko Endo Award



**海のダンス DK**

日本 / Japan



画家  
**遠藤 彰子さん**  
Painter  
Akiko Endo

前回から引き続き、審査に参加させていただきました。2019年のテーマは「舞」ということで、ダンスをしたり、観賞したりした時に感じたであろう、喜びや感動といったものが、鮮度を失うことなく作品に反映されているものが数多くありました。  
大賞を受賞したHARUMARU♡さんの作品は、ダンサーの動きやポーズから生まれる詩的なイメージを、コラージュのように組み合わせたところがとても面白かったです。私が選んだDKさんの作品は、ダンスパーティーの楽しい雰囲気が見事に表現されていて、見ていて心が躍るような感覚を覚えました。  
他にも型にはまらない自由度の高い作品が多くあり、同じ絵を描く者として大きな刺激を受けました。今後、ここで選ばれた方たちが、一人でも多く活躍されることを願っております。

I am happy to participate as a judge this year, just as I did last year. The theme of 2019 was “dance,” and there were many works that reflected the joy and excitement that one would feel when dancing or seeing dance without losing their dynamism.  
The work by HARUMARU♡, who won the grand prize, was very interesting in that it combined poetic images like a collage derived from the movements and poses of dancers.  
The work by DK that I chose expresses the joyful atmosphere of a dance party, and you can feel the excitement just by looking at it.  
There were many other incredibly creative works that defied convention, and I was greatly inspired as someone who is also an artist. It is my hope that the people selected here will go on to do great things in the future.



尾木直樹賞 Naoki Ogi Award



ダンス・ダンス・ダンス NAMY

日本／Japan



教育評論家

尾木 直樹さん

Education critic  
Naoki Ogi

今回、審査させて頂いて、大きな特徴があると思いました。  
今回のテーマは「舞」で、世界各国の踊りをテーマにしたアートが集まってきたのですが、それぞれの国の特徴があつて、審査していて非常に楽しかったです。例えば、ロシアはロシアの民族的な踊りが出ていたり、応募数の多かった日本でも、いろんな踊りが切り取られていました。  
中でも、「尾木ママ賞」を受賞した作品は、まさに現代のダイバーシティ的な感覚で、ウサギやおじいちゃん、こどもたちなど、あらゆる人たちが楽しく踊っているという場面を切り取っています。  
これからのオリンピック、パラリンピックを含めてですが、これからの社会は全体的にダイバーシティを実現するように進んでいくと思います。この作品は、その未来を先取りしていて、見ていて胸がワクワクしました。本当に受賞おめでとうございます。  
これからもパラリンアートを、尾木ママは全力で応援しています。  
みなさんよろしくをお願いします。

I noticed one major characteristic running through the works this year. This year's theme was "dance," and featured a collection of dance-themed works from all over the world, which were a joy to judge. For example, Russian works featured a lot of its own folk dances, and Japanese dances appear in many of the works from Japan.  
Above all, the work that won the Ogi Mama Award has scenes where everyone, including rabbits, grandpas, and children, are happily dancing with a sense of modern diversity.  
I think that society in the future will progress to realize diversity as a whole, including the upcoming Olympic and Paralympic Games. These works pave a way to the future, and I was excited just to see them. They were splendid. Congratulations! Ogi Mama will continue to support Paralymp Art with all my heart. I look forward to supporting more great art.

金澤翔子賞 Shoko Kanazawa Award



舞う tatsuo

日本／Japan



書家

金澤 翔子さん

Calligrapher  
Shoko Kanazawa

昨年同様素晴らしい作品がたくさんあり、どれも優劣つけ難かったです。多くの作品を見て、感動しました。

Like last year, there were a lot of great works of art, so it was difficult to compare them. I was impressed with many of the works.

櫛野展正賞 Nobumasa Kushino Award



untitled NGANGOUM ANGE

カメルーン／Cameroon



アウトサイダー・キュレーター

櫛野 展正さん

Outsider Art Curator  
Nobumasa Kushino

生命に内在する根源的な活動である「舞」。本展に応募した障害のある人たちは、何らかの不自由さを抱えていますが、絵の中に描かれた踊り手たちは、とても躍動的で、まるで画面の中から音が聞こえてくるようでした。特に世界各地で異なる「舞」の表現に、ワクワクしながら審査させていただきました。

Dance is a fundamental activity inherent in life. People with disabilities who participated in this exhibition have some kind of barrier, but the dancers depicted in the art were very dynamic and it was as if you could hear sounds from the canvas. In particular, I was thrilled to see how "dance" is expressed in different in various parts of the world and judge them.

島田淳子賞 Junko Shimada Award



舞 船代 大悟

日本／Japan



GALLERY SIDE2 ディレクター・オーナー

島田 淳子さん

GALLERY SIDE 2 Director .Owner  
Junko Shimada

パラリンアート世界大会2019の審査員をさせていただいて光栄に思います。舞をテーマに多くの力強い作品を拝見しまして、世界各国のローカルな場所から湧き上がる喜びを感じた思いがしました。殆どの作品で、音楽やリズムがフォルムとなって人を動かし、舞うという根源的な姿を生き生きと捉えています。その表現に勇気を与えられました。感謝いたします。審査の場においては、作品の実物を見ることが出来ず、筆致や色など現物の迫力を感じられなかったことを残念に思っています。特別賞には凛とした中に堂々と踊るような華やかさを伴った書を選ばさせていただきました。その抽象的な美しさは、たくさんの応募作品の根底にあるものではないかという気がしております。

It is an honor to be a judge for the Paralympic Art World Cup 2019. I saw many powerful works on the theme of dance and felt the joy springing from different locations around the world. In most of the works, music and rhythm take form and move people and dynamically capture the fundamental essence of dance. Those expressions filled me with courage. Thank you for that. I am sorry that I was unable to be there to see and judge the actual works in person, so I regret not being able to feel the power of the art from their brushstrokes and colors. For the Special Prize, I selected a gorgeous calligraphy that dances majestically with dignity. I feel that abstract beauty is the basis of many entries.

田尾圭一郎賞 Keiichiro Tao Award



愉快的気持ち 相川 吉延

日本／Japan



美術手帖

田尾 圭一郎さん

Bijyutsu Techo Magazine  
Keiichiro Tao

各国の個性的な「舞」を、そして先入観にとらわれない自由な表現を見ることができ、審査の時間を豊かに過ごすことができた。この世界大会が、各国の人々の交流する機会として続いてほしい。

I was able to see the unique "dance" of each country and free expression that did not limit itself to preconceptions, which made judging them a joy. I hope this World Cup will continue to be an opportunity to bring people from all over the world together.

横尾美美賞 Mimi Yokoo Award



MAGANDA TRADITIONAL DANCE Tom

ウガンダ／Uganda



アーティスト

横尾 美美さん

Artist  
Mimi Yokoo

今年のテーマは、「舞Dance」ということで、画面から踊り出て来そうな楽しい作品ばかりでした。描かれた方々の中には、実際には自由に踊ることができない方もおられたことでしょう。けれども(パラリン)アートは、いろんな想いが音楽となり画面の中を自由に舞い踊るdanceなのだと感じました。

This year's theme was "dance," so there was nothing but fun works that seemed to leap right off the canvas. Some of the artists may not actually be able to dance freely. However, I felt that (Paralym) art is a dance where various desires become music and dance freely on the canvas.





情熱の中の決意

田尻 はじめ

日本／ Japan

大使館賞 Embassy

アンゴラ賞 Angola Award



ダンス!ダンス!ダンス!

HARUMARU♡

日本／ Japan

コロンビア賞 Columbia Award



情熱の中の決意

田尻はじめ

日本／ Japan

ホンジュラス賞 Honduras Award



OVERCOMING FEAR

MARGOT BAUHOFFER

ウルグアイ／ Uruguay

ハンガリー賞 Hungary Award



真夜中のおでかけ

michiyo

日本／ Japan



ジャマイカ賞 Jamaica Award



**ILLUSION**

Oneta

リトアニア / Lithuania

メキシコ賞 Mexico Award



**Traditional dance**

Mohammad

イラン / Iran

パナマ賞 Panama Award



**ヒカリ**

marumi

日本 / Japan

パラグアイ賞 Paraguay Award



**A Jump for Joy**

Cameron Morgan

英国 / United kingdom

フィリピン賞 Philippines Award



Harmony ~感情の和音~

ITチーム

日本／Japan

セネガル賞 Senegal Award



untitled

Nicole

ベルギー／Belgium

スペイン賞 Spain Award



Snake Dance

URCO

スペイン／Spain

スウェーデン賞 Sweden Award



Dance

Mohammadi

イラン／Iran



タイ賞 Thailand Award



**Passion and Dancing**  
Abhishek Nimbalkar  
インド／India

トーゴ賞 Togo Award



**鶴の舞 - 愛のささやき-**  
如月 虹  
日本／Japan

ウクライナ賞 Ukraine Award



**習字「踊」**  
杉澤 辰彦  
日本／Japan



**untitled**

Nicole

ベルギー／Belgium



**untitled**

ZOGO ESSOMBA LIONEL

カメルーン／Cameroon

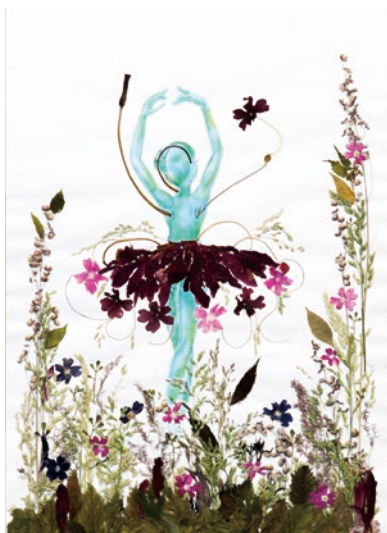


**The Roots of Peace**

Sahar Dabbaghpour

イラン／Iran





## FANTASIA

Oneta

リトアニア/Lithuania



## Dance of Power

Rashmi

ネパール/Nepal



## Dance for my life

Changhueiyu

台湾/Taiwan



## " Tanok "

Vladislava Grabova

ウクライナ / Ukraine



## Dancing in the Dark

John McNaught

英国 / United Kingdom



## OVERCOMING FEAR

MARGOT BAUHOFFER

ウルグアイ / Uruguay



## 各国最高得点作品 The highest score artworks in each country ※アルファベット順

アルゼンチン Argentina



**Passion for the milonga**  
Cesar Barcia

バングラデシュ Bangladesh



**Village fare**  
Shakil Rana

ベルギー Belgium



**untitled**  
Nicole

カメルーン Cameroon



**untitled**  
ZOGO ESSOMBA LIONEL

カナダ Canada



**On Point**  
Amber Harriman

カナダ Canada



**i can't resist !**  
gaefane cummings

フランス France



**Let's dance under the rain**  
Bernard

ドイツ Germany



**Language of my emotions**  
Fractalia

インド India



**Passion and Dancing**  
Abhishek Nimbalkar

インドネシア Indonesia



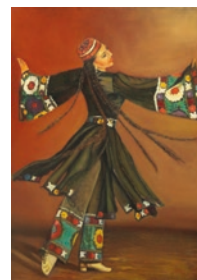
**Balinese Dance**  
Ni Komang Sukreni

インドネシア Indonesia



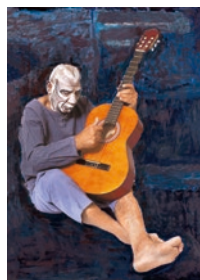
**Batik And Traditional Dance**  
(Yapong Dance from Jakarta and Fan Dance from Sulawesi)  
ADAWIYAH

イラン Iran



**The Roots of Peace**  
Sahar Dabbaghpour

イスラエル Israel



**Music fills my heart**  
Nissan Yoavi

日本 Japan



**ダンス! ダンス! ダンス!**  
HARUMARU♡

ラトビア Latvia



**dance**  
David

ラトビア Latvia



**dance**  
Sara



リトアニア Lithuania



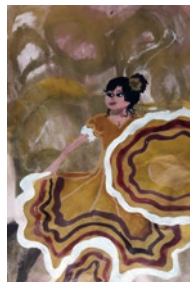
**FANTASIA**  
Oneta

マレーシア Malaysia



**Flower Dancers**  
Asniza

メキシコ Mexico



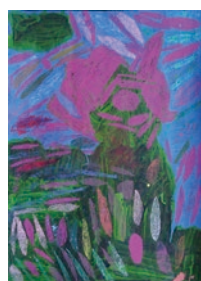
**Baila Jalisco**  
NURIT

ネパール Nepal



**Dance of Power**  
Rashmi

ニュージーランド New Zealand



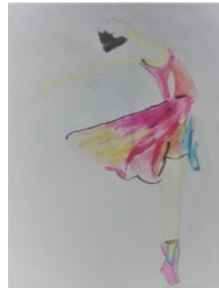
**Title Name**  
Matthew Allerby

ナイジェリア Nigeria



**Dancing At Naming Ceremony**  
Adeniran Iyanu Oluwasegun

パキスタン Pakistan



**Sky is the limit**  
Mahnoor bibi

ペルー Peru



**Festivity**  
Picaflor

フィリピン Philippines



**HEAR ME BAMBA DANCE**  
ELICER TUBIANOSA

ポーランド Poland



**DANCE OF THE PRINCESS**  
PUCHALIK

ロシア Russia



**Music**  
Kaussi

シンガポール Singapore



**Wayang**  
Marcus Lee

韓国 South Korea



**"Happy Dance"**  
SangHwan Lee

スペイン Spain



**Snake Dance**  
URCO

タイ Thailand



**Dancing with Love**  
TommyPipat

オランダ The Netherlands



**The Dancefloor**  
Ron Cornet

## 各国最高得点作品 The highest score artworks in each country ※アルファベット順

トリニダード・トバゴ Trinidad and Tobago



**Lost Girl**  
Avinash Balkissoon

チュニジア Tunisia



**performance**  
FAHMI JMII

ウガンダ Uganda



**MAGANDA TRADITIONAL DANCE**  
Tom

ウクライナ Ukraine



**" Tanok "**  
Vladislava Grabova

アラブ首長国連邦 United Arab Emirates



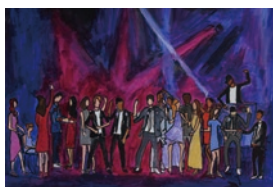
**3 Special Dancers**  
Nazeer Ali

英国 United Kingdom



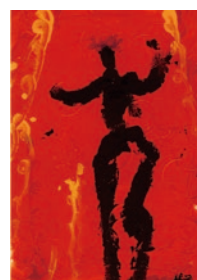
**Dancing in the Dark**  
John McNaught

アメリカ United States



**The Dance II**  
Rey Daoed

ウルグアイ Uruguay



**OVERCOMING FEAR**  
MARGOT BAUHOFFER

ザンビア zambia



**Wosungulumwa**  
Sitali

## 代表機構最高得点作品 Representative organization highest score artwork

台湾 Taiwan



**Dance for my life**  
changhueiyu





**Dance for my life**  
changhueiyu



**Festivity**  
Seema Sharma



**untitled**  
MBALLA LUCIEN



**DANCE LESSONS**  
ELICER TUBIANOSA



**untitled**  
NGANGOUM ANGE



**Fire Dance**  
Ravi Miquello Aguilar



**MAGANDA TRADITIONAL DANCE**  
Tom



**untitled**  
Nicole



**untitled**  
ZOGO ESSOMBA LIONEL



**Passion for the milonga**  
Cesar Barcia



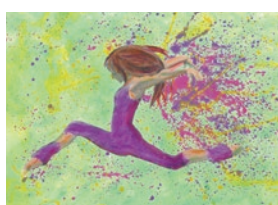
**Regret paradise**  
Khoshi



**Dance With Me, My Love**  
Amrit Khurana



**DANCE MOVEMENT**  
FRED IBANEZ



**The dream of flying**  
San Ignacio Adult day center



**Dance**  
Mohammadi



**" Tanok "**  
Vladislava Grabova



**Dancing with Love**  
Tommy Pipat



**Kathakali**  
Ajit Karande



**LORD KRISHNA IS DANCING  
FOR WORLD PEACE**  
SUBHRANIL DAS



**Snake Dance**  
URCO





**Dance**  
Mohammadi



**Passion and Dancing**  
Abhishek Nimbalkar



**Music**  
Kaussi



**The Roots of Peace**  
Sahar Dabbaghpour



**OVERCOMING FEAR**  
MARGOT BAUHOFFER



**Bliss**  
Manish Kumar



**Leap of Joy!**  
Nicole Alyssa Co



**Dance of Power**  
Rashmi



**A Jump for Joy**  
Cameron Morgan



**I can still dance with the world**  
Bryan Luha



**KADAL TAHAW**  
Vico Cham



**Traditional dance**  
Mohammad



**Rice Cake Parade**  
Miguel Luis Pedrosa



**Breakdance**  
Gil Andrei Purio



**"VEERAGASE DANCE PERFORMANCE"**  
VENKATESH



**BHARATNATYAM - ALPADMA HASTA**  
SHREE KANT DUBEY



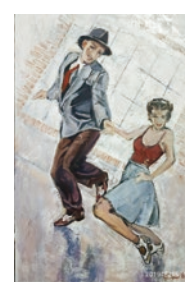
**DANCING PARTNERS**  
ELICER TUBIANOSA



**FILIPINO FOLK DANCE**  
ROMY TARINI



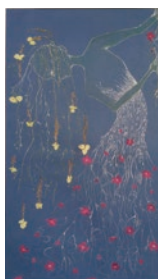
**HEAR ME BAMBA DANCE**  
ELICER TUBIANOSA



**Boogie Woogie**  
Adorosh



FANTASIA  
Oneta



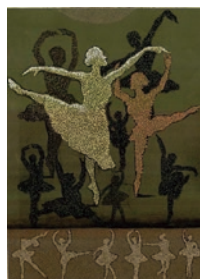
ILLUSION  
Oneta



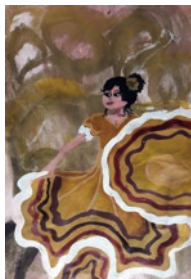
DANCE OF THE PRINCESS  
PUCHALIK



Dancing in the Dark  
John McNaught



Weston Classical Dance  
Chetan Pasilkar



Baila Jalisco  
NURIT

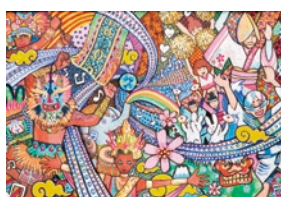


Language of my emotions  
Fractalia

## 一次通過作品 First qualifying contest works <日本からの出品作品 Exhibition works from Japan>



ダンス!ダンス!ダンス!  
HARUMARU♡



ダンス・ダンス・ダンス  
NAMY



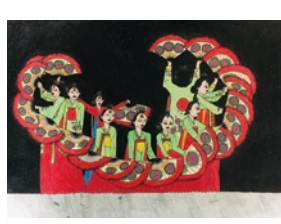
ロボット星座  
杉山彰啓



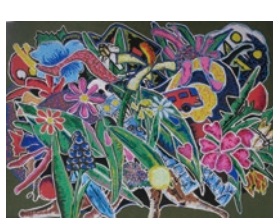
喜怒哀楽  
紅生姜



花舞う時空  
徳和ボン斎



舞踊  
藤井みゆき



おもちゃのまい  
じゅん



森の中のWorld party's  
Mitsuki



ストリートダンス  
トレンディ佐々木



鶴の舞 -愛のささやき-  
如月 虹



Harmony ~感情の和音~  
ITチーム



舞  
心悠





イライラストレスをふきとばせ??  
みずのこうへい



春の舞  
IZURU



月夜のダンス  
田中大晴



岡山市の夏踊り、「うらじゃ」。  
川上岳史



ワタシココロオドル、イマ  
fuco



みんなのハートで踊ろうよ  
泉 里彩



Brave men!  
友近邦宏



さくら  
彩世



セクシーリオのトランプカーニバル  
子猫



思い出のタイ  
やっこちゃん



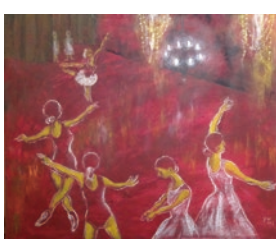
「夢に舞う」  
さとう



宇宙でラララおどろろ車いすダンス  
カミジョウミカ



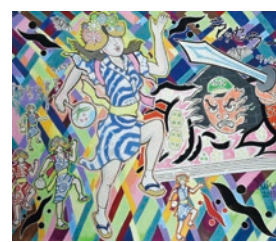
感情の舞  
miho



最終リハーサル  
キクチ ユミ



歌舞伎の舞  
廣瀬支保



ねぶたのハネトの舞  
ゆうき



5羽の鳥の舞い  
岡崎 陽子



真夜中のおでかけ  
michiyo



舞う  
tatsuo



情熱の中の決意  
田尻はじめ





備中神楽  
松本博見



私のひかり  
にんに



Happy?  
猪野兼士



世界の踊り～驚きを込めて  
藤原達矢



A HAPPY 舞 CIRCUS  
たかんぼ



舞～喜怒哀楽～  
水戸裕貴



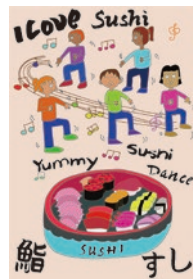
ヒカリ  
marumi



インド舞踊  
のだひろし



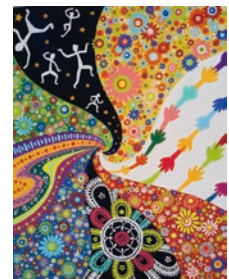
自分が一体化できる瞬間  
あおいゆうゆ



すし、くいねえ!  
松元竣資



ギフト  
かんろ



カラフルトルネード～舞～  
Mii



宇宙からの歓喜のダンス  
toccojoy☆



世界の鳥たちのダンス  
yuma



舞  
YuiMac



舞い踊れ  
RIKU



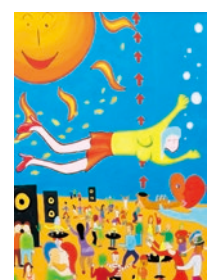
月明かりで青春を舞う  
星屑Lily



舞・喜怒哀楽  
KONCHI



This is this, It is it, I am I  
龍弓士



海のダンス  
DK



炸裂音  
坂井奈央



舞〜鎮魂の祈り〜  
Ray



愉快的気持ち  
相川吉延



複数動物の舞  
NAKAMURA



祈りのダンス  
大庭れいじ



鯉オドリ  
吾輩は人物が苦手である(笑)



en(エン)  
CHIHO



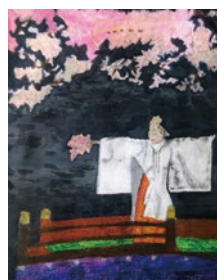
Ota art  
さくら



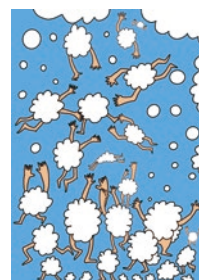
地球上で舞う  
なおみ



freedom  
さとうれな



豊栄の舞  
並木 信弘



泡踊り  
チーム623



舞  
船代 大悟



習字「踊」  
杉澤 辰彦



## 協賛



パーソルホールディングス株式会社

## 協力



パークホテル東京



ANAホールディングス株式会社



株式会社 タウ  
Globaloop Company

株式会社 タウ



OrCam Technologies Ltd.



一般社団法人 願いのくるま



株式会社ユポ・コーポレーション

## 後援



外務省



文化庁



厚生労働省



観光庁



港区

## 後援大使館及び代表機構

在アルメニア日本国大使館  
コロンビア大使館  
エクアドル共和国大使館  
ホンジュラス共和国大使館  
駐日イタリア大使館  
マケドニア大使館  
モンゴル国大使館  
ペルー共和国大使館  
セネガル大使館  
駐日スペイン大使館  
タイ王国大使館  
在日ウクライナ大使館

駐日アンゴラ共和国大使館  
デンマーク王国大使館  
エストニア共和国大使館  
ハンガリー大使館  
ジャマイカ大使館  
モーリタニア・イスラム共和国大使館  
パナマ共和国大使館  
フィリピン共和国大使館  
スロバキア共和国大使館  
スーダン共和国大使館  
トーゴ共和国大使館

ブラジル連邦共和国大使館  
ジブチ共和国大使館  
ジョージア大使館  
アイスランド共和国大使館  
レバノン共和国大使館  
メキシコ大使館  
パラグアイ共和国大使館  
ポーランド共和国大使館  
スロベニア共和国大使館  
スウェーデン王国大使館  
ウガンダ共和国大使館

## 企画協力

共同ピーアール株式会社

株式会社フロンティアインターナショナル

株式会社パラレル







はたらいて、  
笑おう。



PERSOL

# パラリンアート世界大会2019 クラウドファンディング報告

この度パラリンアート世界大会2019クラウドファンディング、  
皆さまのご支援のおかげで目標金額達成致しました！



## 今回ご支援いただいた皆様

佐々嘉孝様  
(株式会社アイアイ 代表取締役)

ちょい様

株式会社パラレル様

株式会社ふるサポ様

本城 敬志様

杉村 陽一郎様

株式会社樋口商会様

株式会社ヴィクトル  
代表取締役 越後 竜一様

株式会社イプラ様

株式会社エックスワン様

一般社団法人中小企業  
知的財産活動支援協会 理事長 山中 俊次様

黒木 昭洋様

熊野 真吾様

特定非営利活動法人寄付型  
自動販売機普及協会様

チーム医療フォーラム様

尾崎 眞二様

芦沢 健太郎様

石井 誠様

合同会社DESIGN&COFFEE様

株式会社  
オフィス・サンライズ 中村 幸雄様

一般社団法人全国  
地域生活支援機構 重田 誠様

勝山 英一郎様



# Notice of Paralym Art World Cup 2020

## パラリンアート世界大会 2020 開催のお知らせ

2020年もパラリンアート世界大会を開催いたします!!

パラリンアート世界大会2020年のテーマは「平和～Peace～」。

受賞者には豪華賞品や表彰式招待等を準備しております。世界中の方々が参加し、すべての垣根を越えていくイベントです。アートの力で、障がい者・健常者という枠組みを越える挑戦を皆さまと一緒できればと思います。

皆様の素晴らしい作品をお待ちしております!

We are excited to announce that we will be holding National Paralym Art Conference 2020 as former year's! This year's theme is "peace". Award winners will be given luxurious prizes and awarded at the commendation ceremony. The competition exceed border of physical conditions, nationalities, religions, identities and so on with the cooperation of people from all over the world joining us. We believe that Art make it bond together with physically challenged person and able-bodied person. We are looking forward to witness the splendid artwork of all of you!

平和

翔子